

Ministère de l'enseignement supérieur et la recherche scientifique  
Université Ibn Khaldoun - Tiaret  
Faculté des lettres et des langues  
Département des lettres et langues étrangères  
(Section de langue française)



Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master  
en didactique du FLE

### Thème

**L'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage du FLE chez les  
apprenants de la 3<sup>ème</sup> AM.**

### Présenté par :

FEGHOULI Nour el houda fadia  
BEN DJAMAA Siham

### Sous la direction de :

Dr. KHARROUBI Sihame

### Membres du jury :

<b>Présidente :</b>	Dr. Mokhtari Fatima Zohra	MCA	Université de Tiaret
<b>Rapporteuse :</b>	Dr. KHARROUBI Sihame	MCA	Université de Tiaret
<b>Examineur :</b>	Dr. MEHDI Amir	MCA	Université de Tiaret

Année Universitaire  
2020/2021

# *Dédicaces*

A nos chers parents, pour tous leurs sacrifices, leurs soutiens et leurs prières tout au long de nos études.

Que ce travail soit l'accomplissement de vos vœux tant allégués, et le fruit de votre soutien infaillible.

Merci d'être toujours là pour nous.

# *Remerciements*

Nos remerciements s'adressent à notre encadrante, Sihame KHARROUBI pour avoir accepté de diriger ce travail. Ses conseils, sa patience et ses encouragements nous ont été d'une aide inestimable.

Nos remerciements les plus dévoués aux membres de jury qui ont accepté d'examiner ce travail.

On tient à remercier également nos familles de façon générale pour leurs encouragements. Et mon père Abdelkader FEGHOULI en particulier pour les sources d'informations, ainsi qu'à ma tante ZOURGANE Assia pour son aide.

A tous ceux qui nous ont aidés même par un sourire, on vous remercie profondément.

# *Table De Matière*

<b>DIDICACES</b>	
<b>REMERCIEMENTS</b>	
<b>TABLE DE MATIERE</b>	
<b>INTRODUCTION GENARALE</b>	

## ***PREMIER CHAPITRE***

### ***Le milieu extrascolaire et l'apprentissage du FLE***

<b>INTRODUCTION</b> .....	8
<b>1. Le statut de la langue française en Algérie</b> .....	11
1.1. Aperçu historique .....	11
1.2. Le français dans la réalité algérienne .....	11
<b>2. Le milieu extrascolaire de l'apprenant</b> .....	12
2.1. Les activités extrascolaires .....	13
2.2. Le milieu familial .....	13
2.3. Le niveau intellectuel des parents .....	14
2.4. Le rôle de la famille .....	15
<b>3. L'environnement socioculturel de l'apprenant</b> .....	15
3.1. Définition de l'environnement .....	15
3.3. L'enseignement de l'oral selon les régions .....	17
<b>4. L'impact des médias sur l'apprentissage de FLE</b> .....	18
4.1. Définition des médias .....	18
4.2. Les catégories des médias .....	18
<b>5. Le milieu scolaire de l'apprenant</b> .....	20
5.1. La socialisation de lécole .....	20
5.2. Relation maitre-élève.....	21
<b>CONCLUSION</b> .....	21

## **DEUXIEME CHAPITRE**

### ***L'apprentissage de l'orale en classe du FLE***

<b>INTRODUCTION</b> .....	23
<b>1. L'apprentissage de l'oral en classe du FLE</b> .....	23
1.1. Définition de la notion de l'apprentissage .....	23
1.2. L'apprentissage des langues .....	24
1.3. Les phases de l'apprentissage .....	25
1.4. Les situations de l'apprentissage .....	26
<b>2. L'oral en classe de FLE</b> .....	26
2.1. La définition de l'oral .....	26
2.2. Les différentes formes de l'oral .....	27
2.3. L'oral dans les différentes méthodes .....	28
2.4. La production orale .....	29
2.5. Des activités de la production orale .....	29
2.6. Qu'est-ce que l'expression orale .....	29
2.6.1. Qu'est ce que l'expression orale.....	29
2.6.6. L'importance de l'oral .....	29
2.7. La compréhension orale.....	30
<b>3. L'enseignement de l'oral</b> .....	30
3.1. La démarche pédagogique dans un cours d'expression orale .....	30
3.2. La psychopédagogie .....	31
3.3. Attitude de l'enseignement vis-à-vis de l'élève .....	32
<b>CONCLUSION</b> .....	33

## **TROISIEME CHAPITRE**

### ***Interprétation et analyse***

<b>Introduction</b> .....	35
1. L'objectif de la recherche .....	35
2. Les données de base de notre recherche .....	35
2.1 Le corpus .....	36
2.2 Le public .....	37
2.3 Le matériel .....	37
3. L'outil d'analyse .....	37
4. La séquence pédagogique .....	37
5. Le déroulement de l'enquête .....	38
6. Les sons que les apprenants ont du mal a prononcé .....	39
7. Présentation du questionnaire .....	41
8. L'analyse des donnés recueilles de la grille d'observation .....	42
9. Analyse et commentaire des données obtenues du questionnaire .....	44
10. Analyse de l'entretien .....	52
11. Des orientations pour un milieu accompagnement pédagogique .....	53
<b>CONCLUSION</b> .....	54
<b>Conclusion générale</b> .....	56

# *Introduction Générale*

**« On ne peut enseigner à autrui. On ne peut que l'aider à ce découvrir lui-même »**

### **Gabilé**

L'école est un lieu habité, les apprenants, leurs professeurs vivent ensemble durablement. C'est un lieu où existe la connaissance entre diverses personnes qui s'y trouvent et où existe aussi leurs reconnaissances naturelles. C'est dans ce lieu que l'apprenant développe la totalité de sa personne, toutes les dimensions de son être, sa croissance et son développement. C'est dans ce lieu que l'élève peut apprendre le sens d'exister. Nous devons donc faire de la classe un lieu de vie, y apprendre à associer ce que l'on veut souvent opposer, comme la vie sociale et la vie personnelle, la vie intellectuelle et l'acculturation sociale. La vie relationnelle, l'autonomisation de la personne et la vie affective.

Durant ces dernières années, des constats plus ou moins amers ont été faits par les enseignants que les apprenants ont des difficultés à apprendre la langue française et surtout à l'oral.

Dans une classe de FLE en particulier au niveau du cycle moyen, la majorité des apprenants n'ont pas l'audace de prendre la parole et de s'exprimer en langue française, même si des fois ils ont quelque chose à dire, ils savent le dire et ils peuvent avoir le droit de le dire.

A la lumière d'un vécu personnel, nous avons constaté que l'enseignement/apprentissage de l'oral de fait dans des conditions pédagogiques adéquates à l'école moyen ce qui nous a motivés à prendre en considération le milieu extrascolaire de l'apprenant en dehors de l'école et son impact sur l'enseignement/apprentissage, et c'est à travers ce dernier que nous cherchons à répondre à la problématique suivante :

- Comment le milieu familial et social influencent-ils l'apprentissage du FLE ?

Alors nous supposons que :

- La famille et la société n'aideraient pas suffisamment les apprenants à apprendre la langue française
- Le degré de l'influence varierait selon la situation socioprofessionnelle des familles (analphabètes, lettrés, riches, moyens, pauvres ...)

## **Introduction générale**

---

L'objectif de notre travail consiste à décrire l'impact du milieu extrascolaire de l'apprenant dans l'enseignement/apprentissage du FLE. A la fin du travail, nous cherchons à proposer des orientations ou des solutions pour un meilleur accompagnement pédagogique des apprenants au collège et au sein de la famille.

Notre travail de recherche comporte trois chapitres, le premier chapitre traitera le milieu extrascolaire et l'apprentissage du FLE. Quant au deuxième chapitre, il nous permettra de faire le point sur l'apprentissage de l'oral, l'oral en classe de FLE et l'enseignement de l'oral.

Concernant le dernier chapitre est pour l'interprétation et l'analyse, nous allons traiter les deux chapitres précédents d'après une enquête faite sur le terrain, à l'aide d'une grille d'observation et un questionnaire destiné aux apprenants et aux enseignants de la 3eme année moyenne au Cem Oueld Brahim Saïd qui se situe au centre-ville de la wilaya de Tiaret.

Le choix de notre thème ne relève pas du hasard, il traite une situation très importante de notre société et mérite une réflexion plus profonde. Nous pensons qu'il est nécessaire de le faire parce que beaucoup de familles n'ont pas de connaissances académiques suffisantes pour un accompagnement scolaire approprié dont ont besoin leurs enfants.

# *Premier Chapitre*

*Le milieu extrascolaire  
Et l'apprentissage du fle*

## INTRODUCTION

La partie théorique de notre travail de recherche sera baser sur la définition des notions afin de nous aider à mieux comprendre l'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage du FLE, chez les apprenants (cas des élèves de la 3<sup>ème</sup> AM).

Donc dans ce chapitre nous allons nous baser sur les caractéristiques du milieu extrascolaire et son impact sur l'apprentissage de l'apprenant.

### 1- LE STATUT DE LA LANGUE FRANCAISE EN ALGERIE

#### 1-1 Aperçu historique :

L'Algérie est un pays francophone du fait de son passé colonial. L'Algérie a été une colonie française pendant plus de cent ans. Avant la colonisation française, la seule langue utilisée en Algérie c'était l'arabe classique. Mais ; lors de la colonisation française (1830, 1962). La langue française a été introduite en tant que langue officielle par les autorités française.

Au lendemain de l'indépendance, le principal objectif des autorités algériennes était de redonnée à l'arabe sa place initiale et ses droits, et à la proclamer langue nationale et officielle. Et comme la langue française a été hérité dès la période coloniale, elle a été proclamée comme deuxième langue « *D'ailleurs cette dernière occupe jusqu'à présent une position de force dans ce pays* . . . . »

1

#### 1-2 Le français dans la réalité algérienne :

La valeur de la langue française ne cessa de s'accroître malgré le processus formel d'arabisation, car elle était utilisée presque dans plusieurs sphères et s'est beaucoup plus implanté à l'ère actuelle que durant la période coloniale. Elle est omniprésente dans le quotidien des algériens. Selon REHAL SAFIA, on peut identifier 3 types de francophones en Algérie :

- Les vrais francophones : Ce sont les personnes qui parlent le français dans la vie de tous les jours et qui communiquent en français avec leur entourage.
- Les francophones occasionnels : ce sont des individus qui utilisent le français dans des situations bien spécifique (formelles ou informelles) mais dans cette catégorie, il y ' a un usage alternatif du français et de l'arabe (dialectal).

- Les francophones passifs : ce sont les locuteurs qui comprennent le français mais qui ne le parle pas<sup>2</sup>.

Comme on peut aussi distinguer cette souche en 2 groupes :

- Groupe social francophone : ce groupe représente la langue française comme une langue de modernité de technologie et de promotion sociale. La pratique du français permet selon ce groupe d'avoir l'image de quelqu'un de cultivé, et d'être valorisé sur le plan social.
- Groupe social arabophone : la catégorie d'individu qui rejette la langue française en Algérie avance l'argument suivant ; le français est la langue de l'ennemi et du colonisateur, il ne faut pas laisser répandre sa langue.<sup>3</sup>

## **2- Le milieu extrascolaire de l'apprenant<sup>4</sup>**

Les spécialistes dans ce champ de recherche ne cessent de souligner l'importance de l'environnement extrascolaire dans toute entreprise d'apprentissage et d'éducation.

Il apporte une aide considérable à l'école dans sa mission. Les rôles de ces deux espaces doivent être obligatoirement complémentaires.

Si l'environnement dans lequel évolue l'enfant, surtout dans les centres urbains où l'enfant est en contact avec la langue française, est généralement favorable à l'apprentissage de l'oral de FLE, il n'en est pas de même dans les régions rurales.

L'apport de la télévision et parfois celui de la presse vont réduire un peu ce déséquilibre. On signale cependant, que le contact de l'enfant avec la langue française dans et en dehors de la famille est faible. Ce fait est dû à l'absence de clubs.

Donc, le milieu extrascolaire de l'apprenant doit varier les ressources et les moyens d'apprentissage des langues étrangères, spécialement celui de la langue française.

---

<sup>1</sup> GUETTAF TEMAM Z., Mémoire de Master, université de Biskra. Année 2011/2012.P.14.

<sup>2</sup> ASSELAH-RAHAL, SAFIA. « Le français en Algérie, Mythe ou réalité » communication proposée lors du IXème sommet de la francophonie, » Ethique et nouvelles technologies: l'appropriation des savoirs en question», les 25 (2001): 8-21.

<sup>3</sup> T.T « La langue française en Algérie : état des lieux », (Hypothèses).Consulté le 20 déc. 2016.

[https://arlap.hypotheses.org/7953?fbclid=IwAR3nF7KpYp1nNUVmHrf1RBJusi5RidOrkKQM09HwHH\\_c2oXJJCyW9V4WGMw](https://arlap.hypotheses.org/7953?fbclid=IwAR3nF7KpYp1nNUVmHrf1RBJusi5RidOrkKQM09HwHH_c2oXJJCyW9V4WGMw)

**2-1 Les activités extra-scolaires :**

L'activité extra-scolaire permet à l'apprenant de passer un moment amusant, ces activités de loisirs permet à ce dernier de se détendre et de se faire plaisir en dehors de la classe et loin de la pression des parents, il va être en contact direct avec l'environnement.

Quelque soit le sexe ou l'âge ou le caractère de l'enfant, faire des activités extra-scolaires que ce soit artistique, sportive ou même créative l'aident à mieux s'exprimer et à enlever la timidité et cela en rencontrant d'autre personnes du même âge, c'est-à-dire qu'il va devenir sociable en interagissant avec les autres.

En faisant une activité extra-scolaire l'enfant va aussi apprendre à construire sa personnalité et à devenir autonome et courageux. Il va aussi apprendre à gérer ses échecs. En pratiquant ce genre d'activités l'apprenant va aussi apprendre des disciplines comme par exemple : développer son esprit d'équipes, respecter ses amis, respecter les règles et surtout prendre confiance en soi.

**2-2 Le milieu familial <sup>5</sup>**

La notion de la famille renvoi à une entité où les enfants acquièrent leurs premiers modèles de comportement pour postérieurement s'intégrer dans la société.

Elle se distingue par son aspect social où elle influence et est influencée par d'autres personnes ou entités. Cependant, elle représente le premier groupe de médiation entre l'individu et la société. En effet, le milieu familial est tout ce qui entoure l'enfant, soit ses parents ou les membres les plus proches en relation avec lui.

En ce qui concerne l'éducation des enfants, les familles doivent prendre conscience de leur responsabilité par rapport à leur éducation, c'est-à-dire inciter, motiver encourager leurs enfants à étudier, elles doivent créer les meilleures conditions d'études à la maison. C'est avoir un espace disponible d'étude pour leurs enfants et réduire la charge horaire de l'apprenant après le cours.

---

<sup>4</sup> OUAZANI, K, L'apprentissage du français en situation a-didactique, Mémoire de Magistère, Université d'Oran ,2011.

<sup>5</sup> BOULAHZEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002.

### 2-3 Le niveau intellectuel des parents :

Le Niveau intellectuel des membres de la famille surtout celui des parents à une influence très importante sur l'apprentissage de leur enfant. Selon BOULAHSEN Ali<sup>6</sup>, le niveau culturel des parents joue un rôle très important dans l'apprentissage de la langue française. Il suffit au moins que l'un des deux parents soit instruits pour qu'on puisse voir l'effet positif de son instruction sur sa descendance, et ceci quel que soit le statut socioéconomique et la taille de la famille.

- **Les familles instruites :**

Dans son étude, GUIBERT Pascal dit : « *Les parents cadres moyens et supérieurs s'estiment compétent* »<sup>7</sup>. Cela indique, que les parents instruits aident leurs enfants pour qu'ils puissent s'exceller dans leurs études, ils les encouragent d'un part et les aident d'un autre part on les suivant dans leurs études. On voit que ce genre de parents fournissent tout pour que leurs enfants aient un bon niveau.

Les enfants issues des familles instruites ont de la chance car leurs parents essayent de leurs offrir les meilleures conditions pour qu'ils réussissent dans leurs études.

- **Les familles incultes :**<sup>8</sup>

Selon BOULAHSEN Ali, la participation des parents analphabètes habitant la campagne est quasi-nulle en temps et en argent, et parce qu'ils ne savent ni lire ni écrire, leur préoccupation principale c'est que leurs enfants sachent lire et écrire en langue maternelle. Ces parents « *ne s'estiment pas compétents et délèguent à l'enseignant l'instruction de leurs enfants* », alors ces enfants se débrouillent seuls et ne demandent à leurs parents que peu d'argent, dans certains cas. D'autre catégorie de parents qui est celle de " Les parents de milieu socio familial ouvrier, ces parents donnent des conseils à leurs enfants pour les motiver, ils les encouragent malgré l'insuffisance de moyens matériels.

---

BOULAHSEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002.<sup>6</sup>

<sup>7</sup> GUIBERT, Pascal, Initiation aux sciences de l'éducation, Paris, Vuibert, 2006, p.150.

<sup>8</sup> BOULAHSEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002, p.149.

Cette catégorie de parents est consciente que la réussite scolaire est le seul moyen pour que les enfants réussissent mieux que leurs parents.

## **2-4 Le rôle de la famille :<sup>9</sup>**

Les familles doivent créer des meilleures conditions d'études à la maison, C'est-à-dire, avoir un espace disponible d'études pour leurs enfants et réduire la charge horaire de l'apprenant après le cours.

- Il faut que les familles reconnaissent que le sens vrai du mot scolarisation n'est pas seulement un moyen pour trouver un emploi, mais pour instruire, former les citoyens pour la société ; relation famille /école.
- L'école doit encourager les familles au sein de la communauté scolaire afin qu'elles soient impliquées dans l'action éducative, c'est-à-dire faire des familles membres de la communauté éducative.
- Il faut avoir une collaboration conjointe entre les familles et les enseignants, autrement dit, avoir un carnet d'accompagnement dans le but de renforcer la participation des familles dans la vie de l'école
- Il faut sensibiliser les familles dans le sens de participer dans les activités pédagogiques développées par l'école.
- Il faut créer une association des familles à l'école ; avec une association toutes les familles se renseignent de la situation de l'école et elles ont la voix aussi à travers leur représentant, cela est une bonne façon de rendre les familles plus proches de l'école et l'école plus proche de la communauté.

## **3- L'environnement socioculturel de l'apprenant**

### **3-1 Définition de l'environnement :<sup>10</sup>**

La notion de l'environnement désigne selon Jean-Pierre Cuq, tout ce qui entoure un enseignement et un apprentissage. J.P Cuq souligne aussi que, c'est l'ensemble des conditions qui interviennent dans le déroulement de ceux-ci et exerce une influence sur eux.

---

<sup>9</sup> BENBEGRA, Khadidja, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, Mémoire de Master, Université de Biskra, 2011.

<sup>10</sup> CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé

A partir de cette définition, nous ne constatons que la notion de l'environnement évoque une sorte d'interaction entre l'individu et son entourage où il y aura une sorte d'influence mutuelle entre ces deux éléments.

Pour même auteur, nous trouvons les trois formes d'un environnement, l'environnement social où ce dernier peut se décomposer logiquement en deux constituants :

- a- L'environnement mondial, auquel tous les apprenants se trouvent soumis à travers la fréquentation des médias.
- b- L'environnement local, qui touche tout ce qui entoure l'apprenant à savoir sa famille, ses amis, les modes, et même la valorisation plus au moins grande d'un apprentissage des langues. Dans ce type d'environnement les médias en font aussi partie.

Quant à la deuxième forme, il existe l'environnement scolaire. C'est le contexte dans lequel se situe le processus de transmission.

Alors que le troisième type d'environnement englobe l'environnement culturel qui est composé d'un certain nombre de composantes de la société dans laquelle l'individu a été élevé et qui lui a inculqué des valeurs et des manières de procéder.

Dans un article intitulé "*Qu'est ce qui aide les élèves à apprendre ?*"<sup>11</sup>, les auteurs M. Wang, G. Haertel et H. Walberg nous citent les résultats d'une synthèse de plusieurs recherches effectuées dans le domaine de la psychologie. Ces résultats se résument en une série regroupant des influences relatives à l'apprentissage. Ces résultats comportent plusieurs catégories ; nous avons choisi celle qui nous intéresse le plus, telle que :

L'environnement, qui comprend la démographie de la localité, la culture des autres élèves, le soutien et la participation des parents, le nombre d'heures que l'élève consacre hors de la classe à regarder la télévision, à lire, à faire ses devoirs, etc.

- a- Le milieu familial et le soutien parental : c'est l'attention que portent les parents à l'exécution des devoirs par l'élève.
- b- Autres élèves : ainsi le niveau d'aspiration des autres élèves.
- c- Influences du milieu : telles que les conditions socio-économiques du milieu.

---

<sup>11</sup> M. Wang, G. Haertel et H. Walberg, publié en français sous le titre « Qu'est-ce qui aide l'élève à apprendre ? », Vie pédagogique, n° 90, sept.-oct. 1994.

d- Les activités extrascolaires : c'est la participation de l'élève à des activités de cercles sociaux ou du cadre parascolaire.

### 3-2 L'impact du milieu socioculturel : <sup>12</sup>

Les représentations sociolinguistiques, les attitudes et les comportements socio-langagiers relèvent d'une grande importance et sont essentiels à toute planification linguistique. Ils apportent aussi des données importantes pour les chercheurs en didactique.

Il est certain que les apprenants issus des classes supérieures ont plus de chances d'apprendre la langue française et avec aisance, mais cela ne nous permet pas de nier l'hypothèse que les apprenants issus de milieux défavorisés peuvent malgré tout bien réussir à l'école.

### 3-4 L'enseignement/apprentissage de l'oral selon les régions<sup>13</sup>

Nous distinguons à ce stade deux types de régions où il y a une différence entre elles d'ordre structural et autre.

**a- Les régions rurales :** Le milieu rural englobe l'ensemble de la population, du territoire et des autres ressources des campagnes, c'est-à-dire des régions qui se situent en dehors des grands centres urbanisés. Nous constatons dans ces régions un certain conditionnement géographique comme la distance, l'existence de noyaux de population dispersés et isolés et leur mode de vie ont exercé une influence, qu'il n'en est pas moins évident que cette discrimination a été favorisée par certaines conceptions en matière de politique éducative. Pour la raison qu'il est reconnu que les écoles rurales sont généralement réservées aux enseignants nouvellement recrutés, inexperts qui appliquent les programmes scolaires sans essayer d'adapter leur enseignement au vécu des élèves.

**b- Les régions urbaines:** l'une des caractéristiques des régions urbaines c'est la densité importante d'habitat et le nombre élevé de fonctions qui s'organisent en son sein.

Nous constatons aussi que ce type se caractérise par l'aspect de modernité et les individus citadins ont un esprit d'ouverture à toute culture c'est la raison pour laquelle l'école arrive facilement à trouver sa place et même suivre le développement économique, culturel et autre durable de cette région. L'enseignement /apprentissage de l'oral de français dans ces régions se

<sup>12</sup> OLERON, P et al, Savoirs et savoir-faire psychologiques chez l'enfant, Editions Mardaga, 1 janv. 1981.

<sup>13</sup> BOULAHSEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002. P.158.

caractérisé par un mouvement et une dynamique dont l'influence mutuelle est caractéristique majeure qui couronne l'école et l'environnement de l'apprenant.

Donc, les régions urbaines constituent un facteur déterminant de toute entreprise de la langue française et présente un élément d'aide dans le processus d'enseignement/apprentissage de la langue française en générale.

La communication effectuée par habitants de ces régions se distingue par sa richesse linguistique (maîtrise des langues différentes); thématique (des sujets d'actualités) et même culturelle (confrontation des civilisations différentes.)

## **4- L'impact des médias sur l'apprentissage du FLE**

### **4-1 Définition des médias :**

Selon le dictionnaire Larousse le média est « un procédé permettant la distribution, la diffusion ou la communication d'œuvres, de documents ou de messages sonores ou audiovisuelles (presse, cinéma, radiodiffusion, télédiffusion, vidéographies, télédistribution, télématique, télécommunication).<sup>14</sup>

Comme on peut aussi les définir comme des moyens qui permettent de diffuser des informations. Les médias ont aussi un effet positif d'ouverture au monde.

### **4-2 Les catégories des médias :**

#### **1. La télévision :**

C'est l'un des principaux canaux de communication. C'est à partir de cet outil que l'apprenant obtient un contact direct avec la langue étrangère en regardant des chaînes françaises comme par exemple : TV5 monde, ARTE, Gulli, France 3 etc. y'en a des chaînes qui diffusent des émissions d'ordre culturel et éducatif, et y'en a d'autres qui diffusent des émissions de divertissements.

Ces chaînes aident l'apprenant à bien maîtriser la langue française en général et l'oral en particulier.

---

<sup>14</sup> Le petit Larousse illustré, Larousse, Paris, 1995.

**2. L'internet :**

Ce moyen a rendu le monde petit depuis son apparition. Personne ne peut se passer de ce dernier. Ce média est devenu le plus important dans notre temps et dans notre vie. Il est utilisé presque par tout le monde et dans tous les domaines.

On peut le considérer comme un outil pour les loisirs, comme on peut aussi le considérer un moyen important pour les études, c'est un moyen qui n'a pas de limite.

L'internet aide à obtenir les informations rapidement avec des ressources riches. On ne peut pas nier aussi l'importance de l'internet dans l'apprentissage des langues en général et de la langue française en particulier en suivant des cours sur Youtube comme par exemple ou sur des sites. Et même y'en a qui suivent des cours en ligne via les réseaux sociaux comme par exemple Facebook. Y'a certaines personnes qui favorisent l'apprentissage du FLE via ces réseaux en écoutant des podcasts ou en lisant des blogs ou des articles.

- **Enseignement via les réseaux sociaux :<sup>15</sup>**

Dans une perspective d'utilisation en classe, les réseaux sociaux offrent une approche interactionnelle. En effet, on y favorise des activités qui s'inscrivent dans la vie courante et dans les pratiques de communication quotidiennes de l'apprenant. La priorité est accordée à la communication dans des situations réelles et authentiques, au travail personnel, de groupe et avec l'enseignant, au développement des interactions culturelles et aussi à la lecture et à l'écriture créative mettant en œuvre différents types de textes et d'écrits, différents niveaux de langues.

Ainsi, pour des fins d'enseignement/apprentissage du français, un enseignant peut intégrer les réseaux sociaux dans ses cours. Quelques idées :

Un enseignant peut recourir à des outils de conception de cours (course design) grâce aux réseaux sociaux tels que « Facebook » par exemple. Ces outils permettent en premier lieu une scénarisation des cours. Des séquences pédagogiques peuvent être créées en utilisant des schémas ou pour être plus pratique, des « mindmaps ». Nous avons ensuite la création des documents qui comprend en général des contenus pédagogiques, des activités devant être diffusés et partagés à partir d'un outil que l'on appelle le « microblogging ».

---

<sup>15</sup> BOUKHANNOUCHE, LAMIA, L'IMPACT DES RÉSEAUX SOCIAUX DANS L'ENSEIGNEMENT – APPRENTISSAGE DES LANGUES, <https://bop.fipf.org/limpact-des-reseaux-sociaux-dans-lenseignementapprentissage-des-langues/>.

Les enseignants procèdent aussi à la mise en œuvre de QCM (questions à choix multiples) qui conduisent les apprenants à répondre en optant pour la bonne réponse. Il existe aussi d'autres types d'activités telles que les questions ouvertes offrant aux apprenants la possibilité d'apporter une réponse libre en s'appuyant sur leurs bagages langagiers personnels.

Quant aux supports d'exercices, les réseaux sociaux sont une source inépuisable de documents que l'on peut utiliser d'une façon imaginative en gardant un côté ludique et qui ne peuvent que motiver les apprenants. Les exercices peuvent varier et se multiplier en fonction d'objectifs d'apprentissage préalablement fixés (se présenter, exprimer un avis, donner un conseil ou un renseignement, participer à un jeu de rôles, présenter un travail fait en classe, etc.).

L'enseignement/apprentissage via les réseaux sociaux accorde une place particulière aux groupes fermés que l'on crée autour d'une thématique et auxquels on peut inviter les apprenants. Ce sont des espaces virtuels qui servent à sensibiliser aussi bien les enseignants que les apprenants à la formation en ligne. Ces groupes fermés sont un lieu d'échanges et d'interaction autour de différents événements ou contenus (documents, articles, vidéos...) que proposent les différents acteurs pédagogiques (enseignant et apprenants).

Au-delà de toutes ces fonctionnalités qu'offrent les réseaux sociaux, en l'occurrence, Facebook, bientôt un service Facebook en live va voir le jour et pourrait satisfaire plus d'un via ce que l'on peut appeler « une diffusion en duo ». Il s'agit d'un nouveau mode qui permet à deux abonnés du réseau social d'être connectés dans le même Facebook live. Une manière d'apporter une nouvelle dimension aux directs. L'enseignant aura bientôt la possibilité de diffuser un cours sur Facebook live et de faire intervenir directement les apprenants dans la diffusion.

## **5- Le milieu scolaire de l'apprenant**

Le milieu scolaire est tout ce qui entoure l'apprenant à école y compris, les enseignants, les camarades, etc.

L'école c'est le premier lieu de socialisation, là où l'apprenant fait des relations avec d'autres personnes de son âge. Là où il apprend à être autonome. Là où il apprend le savoir-être et le savoir-faire.

En Algérie, l'enfant commence à apprendre la langue française comme langue étrangère dès la troisième AP.

**5-1 La socialisation de l'école :<sup>16</sup>**

En tant que milieu social, l'école possède ses règles, ses valeurs, ses interdits. Tous les enfants n'ont pas les mêmes acquis préscolaires principalement développés dans la famille. Dans ce contexte, le rôle de l'école est d'appriivoiser la famille afin d'en faire un partenaire éducatif essentiel à la réussite de l'enfant. La famille, en tant que premier agent de socialisation, doit réussir à communiquer avec l'école pour comprendre le rôle crucial qu'elle joue dans l'accompagnement de l'enfant dans son vécu scolaire. C'est pour cela que le rôle de socialisation de l'école doit se synchroniser avec celui de la famille.

**5-2 Relation maître-élève :<sup>17</sup>**

Ce type de relation est considéré comme étant un facteur central intervenant dans la dynamique d'apprentissage. En domaine de la psychologie, nous pouvons dire qu'une relation maître-élève imprégnée de respect mutuel, de connivence intellectuelle, affective et sociale ainsi que la préoccupation pour la croissance personnelle de l'individu est susceptible de favoriser l'entreprise d'une démarche harmonieuse d'apprentissage.

**CONCLUSION**

Dans ce chapitre nous avons essayé de caractériser le milieu extrascolaire, et voire son influence sur l'apprentissage et l'enseignement de la langue française au cycle moyen.

Donc d'après les recherches faites, les apprenants issus d'un milieu qui valorise la langue française en plus de chance de l'apprendre facilement, contrairement à ceux qui viennent des zones rurales.

---

<sup>16</sup> BOUFFARTIQUES, P, De l'école au monde du travail, Editions L'Harmattan, 1janv. 1994 - 288 pages.

<sup>17</sup> BOULAHCEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002. P.158.

# *Deuxième Chapitre*

*L'apprentissage de l'oral*

*en classe du FLE*

## Introduction

A la précédente conception minimaliste de l'enseignement des langues qui sous l'égide de l'enseignement fonctionnel s'appuyait sur les potentialités communicatives de la langue avec un « **niveau-seuil** », c'est progressivement opposée, a une approche maximaliste en proposant aux apprenants d'acquérir une véritable compétence de communication, et il est évident pour apprendre une langue il faut la communiquer, donc l'oral occupe une place de importante dans l'enseignement/apprentissage des langues, par ce que le travail de l'oral permettrait d'avantager une bonne communication entre l'enseignant et les apprenants et le déroulement de l'acte pédagogique dans de bonnes conditions.

« L'oral est décrit comme le mode originel de communication [...] L'oral est la traduction de nos pensées et idées en paroles »<sup>18</sup>.

### 1) L'apprentissage de l'oral en classe FLE

#### 1-1 Définition de la notion de l'apprentissage :<sup>19</sup>

On appelle apprentissage tous processus d'acquisition et d'appropriation de connaissances, de compétences, d'habilité, de valeurs et d'attitudes passibilité au moyen de l'étude, de l'enseignement ou de l'expérience et à pouvoir ensuite les réutiliser dans d'autres cadres que celui leurs apprentissages.

Le processus peut être analysé depuis plusieurs perspectives, c'est pourquoi il existe plusieurs théories de l'apprentissage, la psychologie conductiste par exemple d'écrit l'apprentissage selon le changement pouvant être observé dans la conduite d'un individu.

Le processus fondamental dans l'apprentissage est l'initiation (la répétition d'un processus observé qui requiert du temps, de l'espace, des fiabilités et d'autres ressources ou moyens), de ce faite les enfants apprennent les taches basiques nécessaires pour subsister.

L'apprentissage humain se définit en tant que changement relativement stable de la conduite d'un individu en raison de l'expérience. Ce changement survient de l'établissement d'associations en stimulations et réponses, cette capacité n'est pas exclusive de l'espèces humaines bien que dans le cas de l'être humain, l'apprentissage c'est constitué comme un facteur

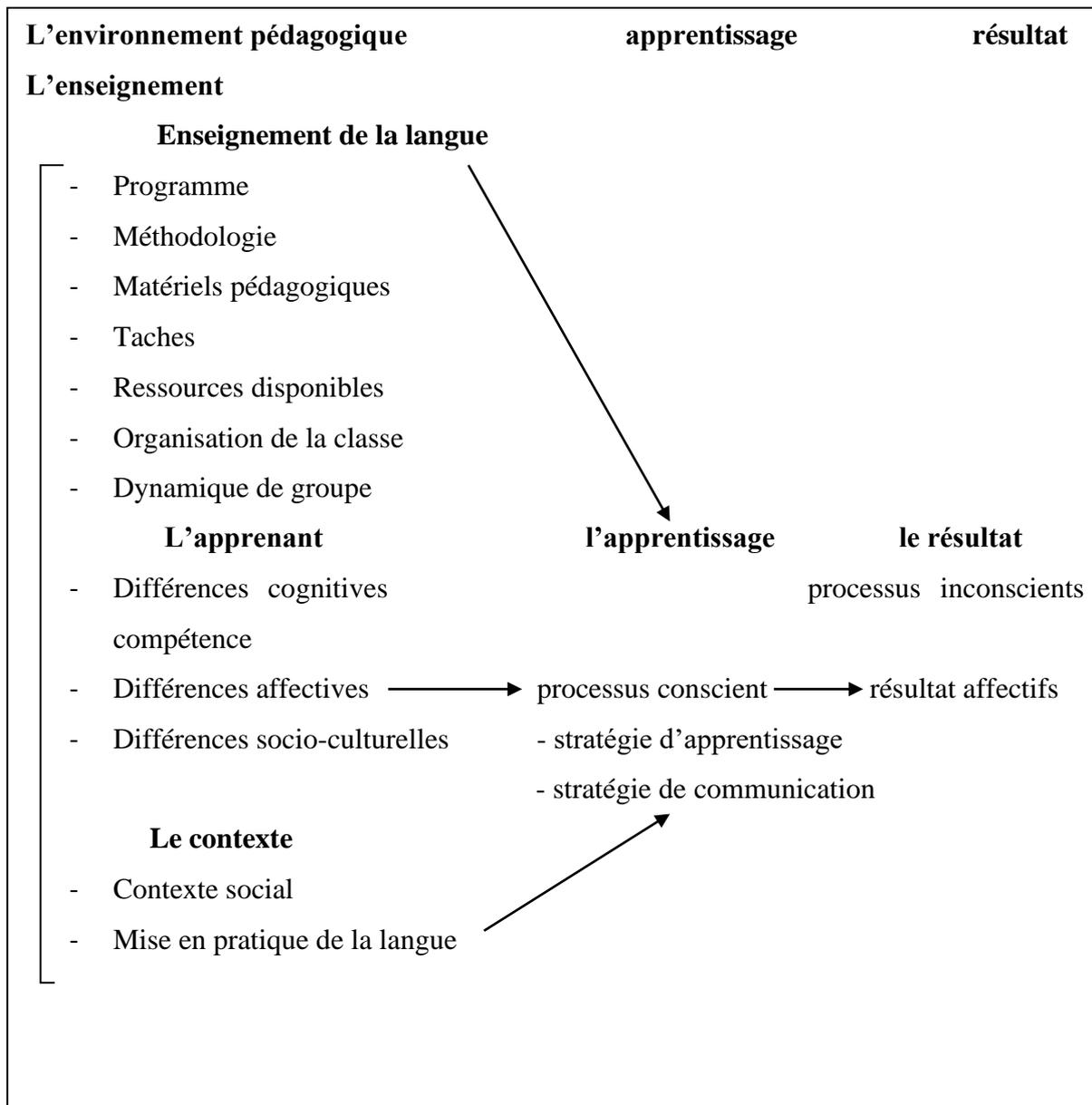
<sup>18</sup> 15CLAUDINE G-DET et SYLVIEP : comment enseigner l'oral à l'école primaire, France, Hatier, 2004.P.51.

<sup>19</sup> <http://didaquest.org/wiki/apprentissage>.

qui surpasse l'habilité commune des mêmes branches évolutives, grâce au développement de l'apprentissage, les humains ont réussi à atteindre une certaine indépendance de leurs contexte écologique et peuvent même le modifier selon leurs besoins.

**1-1 L'apprentissage des langues :<sup>20</sup>**

Ce processus est résumé dans le schéma suivant :



<sup>20</sup> In <http://toiltheque.org/Alsic volume 1-7/Num5/atlan/alsic n05-rec3.htm>

### 1-1 Les phases de l'apprentissage :<sup>21</sup>

Les phases de l'apprentissage sont l'état successif à travers les quels un individu doit passer pour atteindre un apprentissage complet et durable.

Les phases de l'apprentissage sont :

- ***L'acquisition :***

Cette phase consiste à introduire chez un individu l'*apprentissage* d'un *comportement* ou une *habilité* qui n'est pas dans son répertoire comportemental (Malcuit, Pomerleau, et Maurice 1995), ce comportement peut être nouveau ou encore présent sous une nouvelle forme.

L'aisance. Cette phase se traduit par l'émission du comportement acquis avec facilité et rapidité.

- ***La rétention :***

Cette phase se traduit par le maintien du comportement lors d'épisodes subséquents en présence de la tâche ou de l'occasion comportementale, cette phase vérifie si la performance comportementale n'est pas affectée après une absence de stimulation ou de l'espacement des périodes de pratique.

- ***La résistance/endurance :***

Cette phase vérifie si l'individu peut émettre le comportement en situation adverse. On peut mesurer la force d'acquisition d'un comportement par conditionnement répondant et opérant en mesurant la *résistance* à l'extinction (Malcuit, Pomerleau, et Maurice 1995).

- ***Le transfert :***

Cette phase indique une décontextualisation et une recontextualisation de l'apprentissage d'un comportement ou une habilité, elle est vérifiée par la généralisation dans le temps et dans l'espace du comportement acquis.

- ***L'application :***

L'étape ultime de l'apprentissage impliqué d'un comportement dans un nouvel opérant différent de celui apparu dans la situation d'apprentissage de départ.

---

<sup>21</sup> <https://fr.m.wikipedia.org/wiki/phases-de-ly.27apprentissage>.

**1-3 Les situations d'apprentissage :**

Les élèves sont différents par leurs acquis, leurs comportements, leurs rythmes de travail, leurs intérêts, leurs profils pédagogiques. L'enseignant face à cette situation hétérogène.

Pour Philippe Meirieu, le processus d'apprentissage est au centre de toute pédagogie le rôle de l'enseignant est de proposer, d'observer et réguler les activités des élèves. Pour cela il doit choisir les méthodes pédagogiques qui lui paraissent les mieux appropriées pour atteindre les objectifs fixés.

**2) L'oral en classe de FLE****2-1 la définition de l'oral :**

- Qui est émis, qui est énoncé de vive voix, qui est sonore (P.Oppos. a graphique).
- Qui est diffusé par la parole, qui l'on se passe de génération en génération, de bouche en bouche (P. Opps. A ce qui est scriptural, écrit dans un texte).<sup>22</sup>
- Selon le dictionnaire Larousse, l'oral signifie « qui se fait par la parole, par opposition à l'écrit : déposition orale, qui concerne la bouche en tant qu'organe à administrer un médicament par voie oral.<sup>23</sup>
- Selon le robert dictionnaire d'aujourd'hui, l'oral est défini comme « opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal ». <sup>24</sup>

---

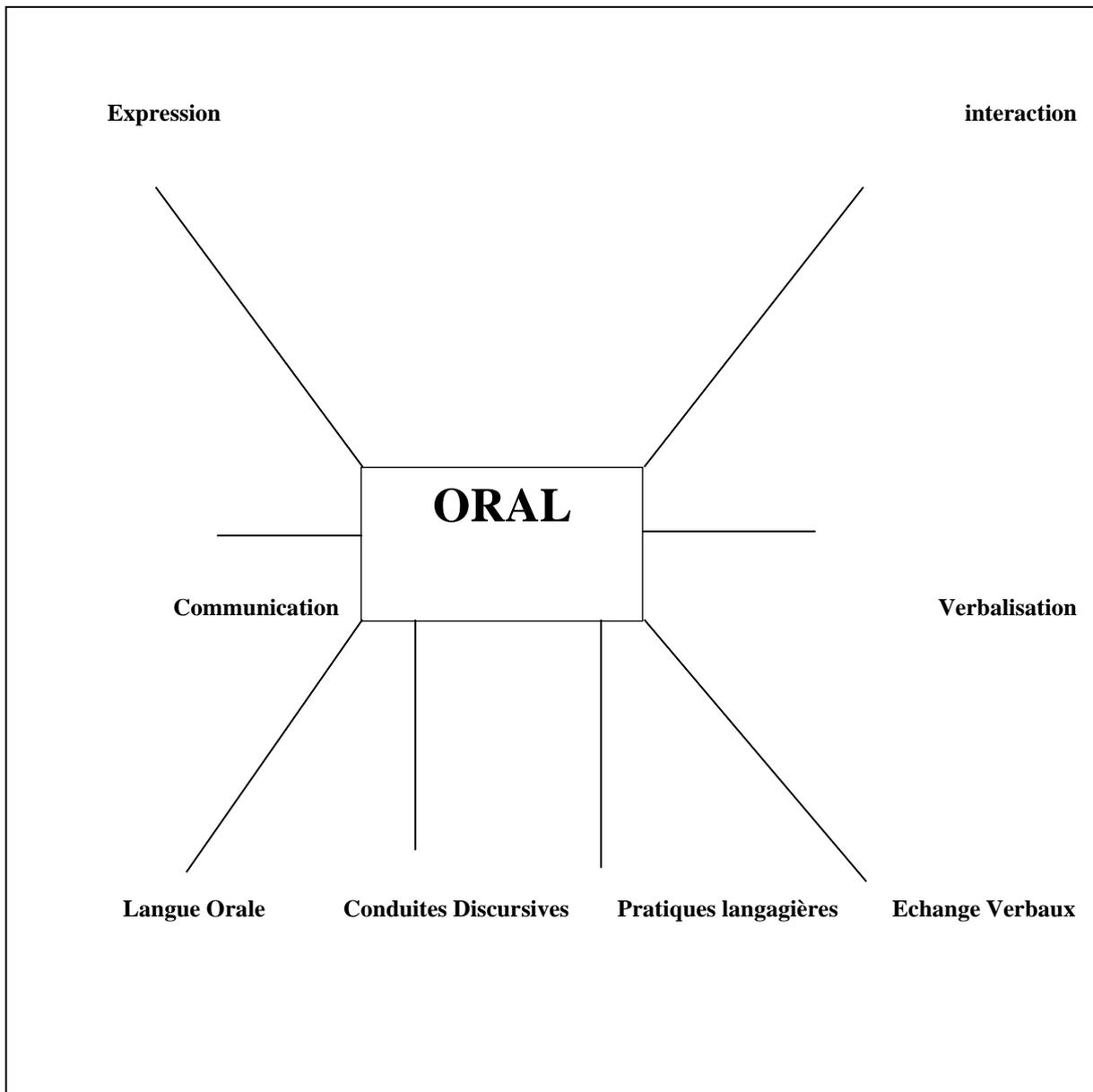
<sup>22</sup> [www.cnrtl.fr](http://www.cnrtl.fr).

<sup>23</sup> <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/oral/>

<sup>24</sup> Robert : Le petit robert.S.N.L.Paris, 1979.P.700.

2-2 les différentes formes de l'oral :<sup>25</sup>

L'oral est défini non par lui-même mais au moyen d'un quasi-synonyme.



Cette Figure présente les quasis synonymes de la notion orale qui servent à représenter l'oral.

<sup>25</sup> BENBEGRA, Khadidja, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, Mémoire de Master, Université de Biskra, 2011.

2-3 L'oral dans les différentes méthodes :<sup>26</sup>

Il est primordial de parler de la place de l'oral dans les programmes scolaire d'enseignement/apprentissage des langues étrangère, et le tableau suivant montre la place de l'oral dans les différentes méthodologies :

	<b>Méthodologie Traditionnelle</b>	<b>Méthodologie Directe</b>	<b>Méthodologie Audio-oral</b>	<b>Méthodologie SGAV</b>	<b>Méthodologie Communicative</b>
<b>Année</b>	? -1901	1901-1940	1940-1970	1960-1980	1980-à nos jours
<b>La place de l'oral</b>	L'oral est classé au second plan	L'oral est fréquent	L'oral est prioritaire	On accorde la priorité à l'oral sur l'écrit	L'oral est beaucoup présent dans la classe
<b>Le traitement de l'oral dans la classe</b>	L'oral est abordé après Après la lecture et la traduction Des textes Littéraire	L'oral est présent dans la classe	L'oral est le pont principal de la leçon, du cours	On traite l'oral plus que l'écrit	L'oral est fréquent dans la classe
<b>Le rôle de l'apprenant</b>	Il est interdit de parler dans la classe. Il ne participe qu'avec la permission du professeur	Les élèves répondent aux questions posées par l'enseignant	L'élève s'efforce à apprendre par cœur les dialogues	L'apprenant est répétiteur	Il se transforme en « apprenant » Prenant en charge son propre apprentissage de manière autonome
<b>Le rôle de l'enseignant</b>	C'est le seul détenteur du savoir et l'unique à parler en classe	Le professeur est actif et mène les élèves à participer	Le professeur est actif et dirige les travaux	Il est transformé en technicien manipulateur	Il devient un chef d'orchestre, limitant ses prises de parole et encourageant une participation oral spontanée

**Tableau 01** : la place de l'oral dans les différentes méthodes

<sup>26</sup> BENBEGRA, Khadidja, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, Mémoire de Master, Université de Biskra, 2011.

**2-4 la production Orale :<sup>27</sup>**

La production orale consiste à s'exprimer dans des situations très diverses, **la production orale** est liée aux dialogues étudiés en classe et a l'aide desquels ont travaillé la compréhension oral, l'élève a besoin de comprendre l'autre pour produire à son tour des énoncés oraux.

**2-5 des activités de la production orale :<sup>28</sup>**

Il est important de mettre les élèves en préparation des énoncés (par groupe ou individuellement) de le faire « jouer la scène », importance des gestes, des déplacements de regards....

L'enseignement ne coupe pas le dialogue pour corriger mais il note les erreurs et, une fois le dialogue terminé, guidera l'élève afin qu'il se corrige seul s'il le peut, dans le cas contraire, l'enseignant corrige lui-même l'erreur.

**2-6 l'expression orale :****2-6-1 qu'est-ce que l'expression orale :**

Est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir qui consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverses et d'établir un rapport interactif avec l'autre, elle permettrait aux apprenants de traduire ses pensées et ses idées.

**2-6-2 l'importance de l'expression orale :**

Maintenir la langue orale est une des conditions pour une scolarité positive, elle est aussi une compétence transversale.

Et dans le cadre de l'apprentissage, *la langue est considérée comme le principal vecteur des savoirs (2001).*<sup>29</sup>

Il est donc primordial d'impliquer l'apprenant dans des échange sociaux, dans ce cas l'expression orale est un passage obligatoire, elle est aussi importante que l'expression écrite, par ce qu'elle permet de construire des compétences utiles pour l'expression écrite lors d'une

---

<sup>27</sup> www.mémoireonline.com.

<sup>28</sup> Ibid.

<sup>29</sup> JEAN, JEAN,Marie-franaçoise et Massonnet jacqueline (2001).

expression écrite, le passage pour l'oral est essentiel les apprenants auront besoin de se poser des questions et de réfléchir à ce qu'ils pourront écrire.

### **2-7 La compréhension orale :<sup>30</sup>**

Comprendre est cette interaction entre les prés connaissances et les connaissances nouvelles, et quand l'apprenant arrivera à établir des liens entre ses connaissances antérieurs et ses nouveaux acquis, il dépassera le stade de la compréhension et sera prêt à produire. Pour mieux comprendre le concept, nous citons la définition suivante:

*« La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. »<sup>31</sup>*

C'est à travers cette définition que nous pouvons retenir deux choses importantes :

- L'écoute fait partie intégrante de la phase de la compréhension.
- Tous comprendre est une idée erronée et qui ne permet pas à l'apprenant de progresser.

Il est important d'ajouter qu'une bonne compréhension du français à l'oral est la base indispensable d'une bonne expression orale dans cette même langue et que la compréhension orale précède l'expression et la production orale ; si l'apprenant dépasse la première étape, il arrivera à l'expression libre et spontanée.

## **3 L'enseignement de l'oral**

### **3.1 La démarche pédagogique dans un cours d'expression orale :<sup>32</sup>**

Vous allez probablement relier l'expression orale aux dialogues déjà exploités dans la compréhension orale, puisque l'objectif sera de les aider à réemployer les structure et le lexique déjà acquis, vous pouvez aussi développer l'imagination et la créativité des apprenants, n'oubliez pas qu'un dialogue entre le professeur et l'apprenant sous forme de questions/réponses est

---

<sup>30</sup> BENBEGRA, Khadidja, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, Mémoire de Master, Université de Biskra, 2011.

<sup>31</sup> DUCROT- SYLLA, J, M, L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches, 15 août 2005.

<sup>32</sup> <https://pavisocioéducatif.yoo7.com/t432-topie>.

limites, ce type d'échanges, exclusivement scolaire, ne place pas les interlocuteurs dans une situation de communication de la vie quotidienne, il contient plutôt de développer entre les élèves des dialogues en contexte, et ce dès le début de l'apprentissage.

L'organisation spatiale dans la classe doit permettre aussi les échanges : dispositions des tables en (U) afin que les élèves puissent se faire face, et aménagement d'un espace libre, espace scénique, destinées aux simulations. Le rôle du professeur est alors d'un animateur, absent de la conversation, mais vigilant face aux problèmes linguistique et communicatifs des élèves auxquels il remédiera ultérieurement.

Au fur et à mesure de l'apprentissage, l'expression oral mettra en jeu un « Je » de l'apprenant plus personnel d'activités de simulation initiales sous forme de jeux de rôles dans lesquels les apprenants revêtent l'identité de personnages fictifs, on passera à l'expression de l'opinions dans laquelle la personnalité de l'apprenant sera de plus en plus impliquée (exposé, débat).

### **3-2 La Psychopédagogie :**

La nouvelle conception de l'apprentissage est accès sur et autour de l'élève qui devient ainsi l'agent actif de la construction de ses connaissances et que son formateur (enseignant maitre, professeur) ne sera qu'un guide dans sa démarche d'appropriation de connaissances.

Le temps pour une unité d'apprentissage n'est pas le même pour tous les élèves, mais si on leurs donne suffisamment de temps, et ils sont aidés a résoudre leurs difficultés, tous les élèves peuvent atteindre leurs objectifs.

La maitrise sera d'autant plus accessible que l'enseignement, encadrant l'apprentissage, sera aux besoins de chaque élève.

L'élève sera plus à même réussir son apprentissage si au préalable la possibilité lui est donnée d'identifier les objectifs et si le programme est réparti en unité décrivant chacune outres les différents objectifs à atteindre, les stratégies a mobiliser pour accéder à la maitrise.

De même que les objectifs, les critères de maitrise doivent lui être communiqués.

L'apprentissage ne se fonde pas seulement sur des comportements cognitifs mais aussi sur des caractéristiques affectives de départ. C'est sur elles que devront prendre appui à la

relation pédagogique et la qualité de l'enseignement, de manière à jouer constamment sur la motivation de l'élève.

Le travail coopératif en sous-groupe, de besoin doit être constitué des élèves présentent les mêmes difficultés, puisque Bloom n'envisage pas leurs fonctionnements permanents et demande que les principes d'hétérogénéités soient respectés.

Le recours à diverses formes complémentaires d'apprentissage instrumental ou technologique tels que, les ensembles documentaires didactiques, les outils audio-visuels et informatique, les matériels d'expérimentation doivent être exploités.

#### D'après les postulats de Burns

1- Il n'y a pas 2 apprenants qui progressent à la même vitesse.
2- Il n'y a pas 2 apprenants qui soient prêts à apprendre en même temps
3- Il n'y a pas 2 apprenants qui utilisent les mêmes techniques d'étude.
4- Il n'y a pas 2 apprenants qui résolvent les problèmes exactement de la même manière.
5- Il n'y a pas d'apprenants qui possèdent le même répertoire de comportement.
6- Il n'y a pas 2 apprenants qui possèdent le même profil d'intérêt.
7- Il n'y a pas 2 apprenants qui soient motivés pour atteindre les mêmes buts.

### 3-3 attitudes de l'enseignant vis-à-vis de l'élève :

L'éducateur doit aimer ses élèves, car l'œuvre éducatrice exige la communication, et la communication ne peut s'établir que dans un climat affectif détendu et adapté à l'âge de l'apprenant.

Mais aimer l'apprenant ne signifie pas le vénérer, aimer l'apprenant ne doit pas être un principe mais une condition pour réussir à accomplir sa mission d'éducateur.

L'amour de l'apprenant ne doit pas se confondre avec la faiblesse de l'enseignant. Chaque âge a ses exigences, ses caprices, ses besoins, mode de comportements.

C'est pour cela qu'une bonne connaissance des lois psychologique s'imposent pour tous ceux qui voudraient enseigner et éviter des heurts, des conflits inutiles qui ne favorisent guère les rapports **enfant/adultes**.

Le bon enseignant, c'est lui qui refuse le vieillissement psychologique et tente des rester au contact des jeunes, tout près d'eux, s'il veut agir sur eux. Il doit s'intéresser aux difficultés, il ne doit pas refuser.

La nouveauté s'il veut éviter des conflits entre enfants qui découvrent et adultes qui s'accrochent au passé.

## **Conclusion**

Au cours du deuxième chapitre nous avons abordé le processus d'enseignement d'apprentissage de l'oral en classe de FLE, nous avons aussi traité la conception de l'apprentissage (les phases, les situations d'apprentissage), nous avons armé le concept de l'oral, la définition, la place de l'oral dans les différentes méthodes, ses différentes formes, la production oral et ses activités, et aussi l'expression oral.

Puis nous avons étudié l'enseignement de l'oral et la démarche pédagogique dans un cours d'expressions orales et l'attitude de l'enseignant vis-à-vis de l'élève.

L'oral dans le cadre scolaire à besoin d'être travaillé côte à côte avec la communication dans la société. D'ailleurs, pourrait-il en être différemment, sachant qu'on apprend la langue pour interagir dans la société. Donc il faut découvrir l'intérêt de l'oral comme un outil d'enseignement/apprentissage pour objectif et de transmettre les connaissances et les savoirs aux apprenants.

# *Troisieme Chapitre*

*Interpretation et analyse*

**INTRODUCTION**

Il est évident que l'apprentissage au niveau du cycle moyen occupe une place importante dans le cursus de l'apprenant. Par ce que l'oral est un passage obligatoire pour une scolarité positive.

Donc dans ce chapitre nous allons présenter la démarche méthodologique à travers laquelle nous allons étudier et analyser les informations collectées.

Cette étude est faite avec les apprenants de la 3ème année moyenne du CEM Oueld Brahim Saïd, chef-lieu wilaya de Tiaret. Où les responsables du dites CEM nous ont facilité la tâche, ils nous ont mis à notre disposition toutes les facilités pour entamer notre recherche.

**1. L'OBJECTIF DE LA RECHERCHE**

Il est évident que l'apprentissage de l'oral au niveau du cycle moyen occupe une place importante dans le cursus de l'apprenant, par ce que l'oral est un passage obligatoire pour une scolarité positive.

Donc notre recherche a pour objectif de décrire l'impact du milieu familial et social sur l'apprentissage du FLE et pour répondre à notre problématique :

- Comment le milieu familial et social influencent-ils l'apprentissage du FLE ?

Nous avons opté pour les hypothèses suivantes :

- La famille et la société n'aideraient pas suffisamment les apprenants à apprendre la langue française
- Le degré de l'influence varierait selon la situation socioprofessionnelle des familles (analphabètes, lettrés, riches, moyens, pauvres ...).

**2. LES DONNES DE BASE DE LA RECHERCHE :**

Avant de commencer nous tenons a remerciée l'enseignante de nous avoir aidé à réaliser ce travail dans une courte durée et dans des bonnes conditions, on remercie aussi les apprenants pour leurs participations positives. Et vu que rien n'est parfait certains obstacles entrent en jeu, nous avons remarqué que certains apprenants ont des contraintes telles que,

La non-concentration, la pression d'être observé, la timidité et une hésitation à participer au risque de se tromper, etc.

Nous nous basons dans notre travail sur des données qui consistent en l'observation et l'enregistrement dans une classe lors de l'enseignement/apprentissage de l'oral en FLE.

Nous prenons comme échantillons, d'une classe de 3<sup>ème</sup> année moyenne. L'enquête s'est déroulée durant le mois de mai 2021, dans le CEM d'*Ould Brahim Saïd*, qui se situe dans la commune de Tiaret, wilaya de Tiaret. En effet, ce dernier se situe dans un quartier connu dans la ville de Tiaret (celui de la CADAT).

Ce CEM se caractérise par la présence d'une variété de souches sociales car il est entouré de différents quartiers. Ce qui fait de cet établissement un champ expérimental favorable pour notre recherche.

Ce que nous avons remarqué chez les apprenants de cette classe de 3<sup>ème</sup> AM, c'est que y'en a certains apprenants qui prennent la parole sans être sollicité par l'enseignante, et que y'en a d'autres qui hésitent à participer au risque de se tromper, et d'autres qui n'arrivent pas à prendre la parole. Ya même des apprenants qui font une traduction intégrale.

### 2.1 Le corpus :

Le corpus est constitué des enregistrements faits en classe durant la séance de la lecture et de l'entretien avec les apprenants, et un questionnaire destiné aux enseignants. Ajoutant aussi la grille d'observation d'une séquence de l'oral en classe de 3<sup>ème</sup> année AM.

L'enregistrement des apprenants s'est déroulé au CEM d'*OUELD BRAHIM SAID* à l'aide d'un Smartphone.

D'après ce que nous avons remarqué, la participation des élèves dépend de l'enseignante, de la façon dont elle présente son cours, de son caractère et de ses exigences.

Nous avons aussi remarqué que durant les interrogations concernant le cours ce sont toujours les mêmes apprenants qui interviennent. Et la plupart d'entre eux sont des filles par ce

que d'après les chercheurs, les filles sont plus douées que les garçons pour l'apprentissage des langues étrangères en général et de la langue française en particulier.

En effet, d'après ce que nous avons constaté et d'après le témoignage de l'enseignante, y'en a des apprenants qui ne participe pas à l'oral, mais qui ont de bons résultats à l'écrit.

## **2.2 Le public**

L'enquête a été réalisée durant 3 lundi successifs au mois de mai 2021. Nous avons assisté avec 2 groupes de la même classe, le premier groupe se compose de 12 filles et 7 garçons quant au deuxième groupe, il se compose de 13 filles et 5 garçons de la troisième année moyenne de la wilaya de Tiaret, en Algérie. Les apprenants sont âgés entre 13 et 15 ans.

## **2-3 Le matériel**

Le matériel utilisé pour cette enquête est des enregistrements et un entretien enregistré avec les apprenants et un questionnaire qui se compose de 10 questions de natures différentes destinés aux enseignants.

## **3- L'OUTIL D'ANALYSE**

### **3-1 L'enquête**

Notre étude est d'une nature descriptive/analytique ou nous avons essayé d'analyser les différents résultats obtenus du questionnaire et des enregistrements faits.

Le choix de cette méthode se confronte avec la nature du sujet de notre recherche.

## **4- LA SEQUENCE PEDAGOGIQUE**

L'enseignante à informer les apprenants dès le début de la première séance qu'ils allaient être observé, ensuite elle les a expliqués la nature et l'objectif de notre recherche qui pourrait répondre à leurs difficultés en matière de la langue française.

Vu la crise sanitaire exiger (la pandémie de corona), certaines méthodes au niveau de l'enseignement ont changé à savoir, la rédaction de deux trimestres au lieu de trois, la division des classes en deux groupes.

Donc l'enseignante à fait \*pour nous\* une séance de lecture pour voir les difficultés qu'on les apprenants surtout au niveau de l'oral (la prononciation, la façon de parler, etc.) et pour

qu'on puisse les enregistrer au même temps, alors qu'elle était obligé d'accélérer et même de terminer le programme le plutôt possible (le retard dû à la grève des enseignants qui à durer un mois). Donc on a assisté avec les deux groupes pour faire et voir la comparaison entre eux.

Le premier groupe se compose de 12 filles et 7 garçons quant au deuxième groupe, il se compose de 13 filles et 5 garçons.

L'enseignante demande aux élèves du premier groupe d'ouvrir le livre scolaire pour lire le texte qui est intitulé de \*Fleur de désert\* quant au deuxième groupe elle les a demandé de parler d'un souvenir d'enfance qu'il les a marqué.

### 5- LE DEROULEMENT DE L'ENQUETE

Cette expérience comprend trois déroulements :

**Déroulement 1 :** Avant de commencer, l'enseignante informe les apprenants du fait qu'ils vont être observés durant la séance, elle les a expliqués la nature de notre recherche, puis elle a demandé aux élèves de lire le texte du \*Fleur de désert\* par la suite, elle les a posés des questions sur le patrimoine algérien en général et le tiarti en particulier.

**Déroulement 2 :** Avec le deuxième groupe l'enseignante a demandé aux apprenants de parler de leurs souvenirs d'enfances ou un fait qu'il les a marqués lorsqu'ils étaient petits, et lors de l'expression orale nous avons remarqué que le taux de participants était mieux que celle du premier groupe.

A la fin de la séance, on a remis une liste qui contient quelques noms des apprenants à l'enseignante pour faire un entretien avec eux.

**Déroulement 3 :** On a consacré cette séance pour faire un entretien avec les apprenants qu'on a choisi, mais le groupe était incomplet car certains n'ont pas venu par ce qu'ils ont eu peur,

Donc on les a posés des questions sur leur milieu extra-scolaire en général et leur milieu familial en particulier.

**Remarques :** On a remarqué que :

- Le deuxième groupe est mieux que le premier groupe.
- Le taux de participants en classe au 2<sup>ème</sup> groupe était plus qu'en premier groupe.
- On a remarqué aussi que les apprenants avaient des problèmes de :
  - Prise de parole

- Recours à la langue maternelle
- De prononciation
- Conjugaison
- Et aussi de grammaire.

## 6- Les sons que les apprenants ont du mal a prononcé

a- Tableau N°01 :

Son correct	Son erroné
[y]	[œ]
[p]	[b]
[ã]	[u] [œ]
[o]	[u] [œ]
[e]	[i]
[ə]	[u]
[a]	[u]
[ɛ]	[a] [i]
[ø]	[o]
[s]	[z]
[z]	[s]

b- Tableau N°02 :

La transcription phonétique du mot correctement prononcé	La transcription phonétique du mot erroné
Souviens [suvj]	[suvəne] [suvəniʁ]
Plutôt [plyto]	[plætɔ]
Bien [bj]	[pj]
Retard [ʁɛtaʁ]	[ʁɛtaʁd]
Fille [fi]	[fil]
Coquetterie [køkɛ:tʁi]	[kɔktʁi]
Entouré [ɑ̃tuʁɛ]	[ɑ̃tuʁj]
Grand [gʁɑ̃]	[gʁund]
Aussi [osi]	[usi]
Laissé [lese]	[lise]
Petite [pətit]	[putit] [butit]
Peau [po]	[pœ]
Dents [dɑ̃]	[dœn]
Jaune [ʒon]	[ʒœn]
Clair [kle:ʁ]	[klaʁ]
Très [tʁɛ]	[tʁi]
Jolie [ʒɔli]	[ʒuli]
Bleu [blø]	[blu] [blo]
Des [de]	[di]
Désert [dezɛ:ʁ]	[desɛ:ʁ]
Voisin [vwazɛ̃]	[vwazin]
Sable [sabl]	[zabɛ:l]
A peine [apɛn]	[pj]
Nom [nɔ̃]	[nome]

**6.1 Interprétation des tableaux :**

D'après notre observation et les enregistrements faites en classe lors de la séance de lecture, on a remarqué que les apprenants ont des difficultés au niveau de la phonétique c'est-à-dire qu'ils ont du mal à produire des articulations dites 'nasales' comme [an] et [ã], [un] et [ũ] et 'labiales' comme [p] et [b].

On a remarqué que les apprenants ont aussi des difficultés dans la prononciation des voyelles surtout celle qui n'existe pas dans le système phonologique arabe.

**7- Présentation du questionnaire :**

Nous avons posté un questionnaire en ligne destiné aux enseignants du cycle moyen, il est constitué de 10 questions qui sont de type ouvert et fermé, sous forme de QCM.

- La question (1) correspond à des réponses qui s'appuient sur l'expérience de l'enseignant.
- Les questions (2) et (3) pour en savoir l'impact de la surcharge des apprenants sur l'apprentissage de l'oral en classe de FLE.
- Les questions (4) et (5) correspondent à des réponses qui vont nous permettre de savoir les fautes commises par les apprenants lors de l'expression orale, et les outils utilisés par les enseignants au cours de cette séance.
- Les questions (6) et (7) correspondent à des réponses qui consistent à la prise de parole et l'utilisation de l'expression/production orale
- La question (8) se centre sur l'intermédiaire de la langue maternelle et son impact sur l'apprentissage du FLE.
- Les questions (9) et (10) renvoient à des réponses qui s'appuient sur la méthode qui facilite l'apprentissage de la langue française.

Remarque :

D'après les réponses obtenues de la 9<sup>ème</sup> et la 10<sup>ème</sup> question nous n'avons constaté qu'un (e) enseignant (e) a utilisé le langage SMS dans ses réponses (Nn et psq).

Ce langage tue l'orthographe même chez les enseignants et non pas seulement chez les apprenants.

## 8- L'analyse des données recueillies de la grille d'observations

## La grille d'observation

Les compétences de l'oral	Non	Oui	Parfois
- La participation			✓
- Les erreurs de conjugaison		✓	
- La compréhension			✓
- La prise de parole			✓
- La capacité de produire un discours oral correct	✓		

**Commentaire :**

Notre travail est une réponse aux difficultés de l'oral rencontrés par les apprenants du 3<sup>ème</sup> AM en classe de FLE, nous avons optés cette grille relever ces difficultés.

D'après les trois séances dont nous avons assisté, il s'est avéré pour nous que les apprenants de cette classe ont beaucoup de difficultés en expression orale :

- Les fautes de conjugaison :

On peut définir les obstacles de la communication entre l'apprenant et l'enseignant sont dus aux erreurs faites par l'apprenant en classe.

Donc, il faut que l'enseignant se focalise sur la conjugaison dans la production et l'expression orale

Exemple :

La phrase correcte	L'erreur de l'apprenant
- J'ai 13 ans	- Je suis 13 ans
- Nous sommes 7	- Nous avons 7

- **Le manque de vocabulaire :**

La plupart des apprenants ne sont pas capable de produire un discours oral correct et admissible, ils n'ont pas la capacité de s'exprimer leurs idées et leurs pensées. Donc ils préfèrent garder le silence ou se recourir à la traduction littérale.

Exemple :

L'enseignante à demander à un apprenant s'il a un frère ce dernier lui a répondu : « dans la route », il veut dire par cette expression que sa mère est enceinte.

- **La prise de parole :**

La prise de parole est un élément primordial dans l'apprentissage du FLE car le passage par l'oral est obligatoire dans le parcours de l'apprenant.

On a remarqué que la plupart des apprenants ont peur de prendre la parole en classe à cause du manque de vocabulaire, ils ont peur de se tromper et de se sentir ridicule devant les autres.

- **La compréhension :**

La compréhension est un élément important dans l'enseignement/apprentissage de l'oral, il faut tout d'abord comprendre pour communiquer et produire un discours correct.

Dans la troisième séance lors de l'entretien avec les apprenants, certains apprenants n'ont pas compris les questions qu'on les a posés et ce problème a posé un blocage chez eux.

Exemple :

On a demandé aux apprenants de se présenter.

Un apprenant nous a répondu par : merci, alors que certains apprenants n'ont même pas répondu.

Il s'est avéré pour nous que la majorité des apprenants ont des problèmes de conjugaison, vocabulaire, l'incompréhension et des problèmes de prise de parole. Ces points sont des éléments et des composants principaux de la communication et au même temps des obstacles qui empêchent la participation et la prise de parole chez l'apprenant en classe du FLE.

### **9- Analyse et commentaires des données obtenues du questionnaire**

Nous avons choisi de poster un questionnaire en ligne destiné aux enseignants de la 3<sup>ème</sup> AM comme aide à notre étude dont le but de collecter le maximum des données pour voir les difficultés qui empêchent l'apprentissage de la langue française.

Alors, la classe a été constituée de presque 36 apprenants mais nous avons pris comme échantillon 14 apprenants seulement pour la lecture et pour faire un entretien avec eux. Nous avons insisté sur la capacité langagière et communicationnelle en langue française et sur le milieu extra-scolaire, afin de montrer l'impact de ce dernier sur l'apprentissage du FLE.

#### **9.1 Questionnaire destiné aux enseignants :**

##### **Question N°1 :**

Vous enseigner depuis combien de temps ?

##### **Commentaire :**

D'après les réponses recueillies on a constaté que les enseignants ont une ancienneté de 1 à 8 ans. Et qu'ils ont accompli une expérience dans ce domaine.

##### **Question N°2 :**

Combien d'élèves avez-vous en classe ?

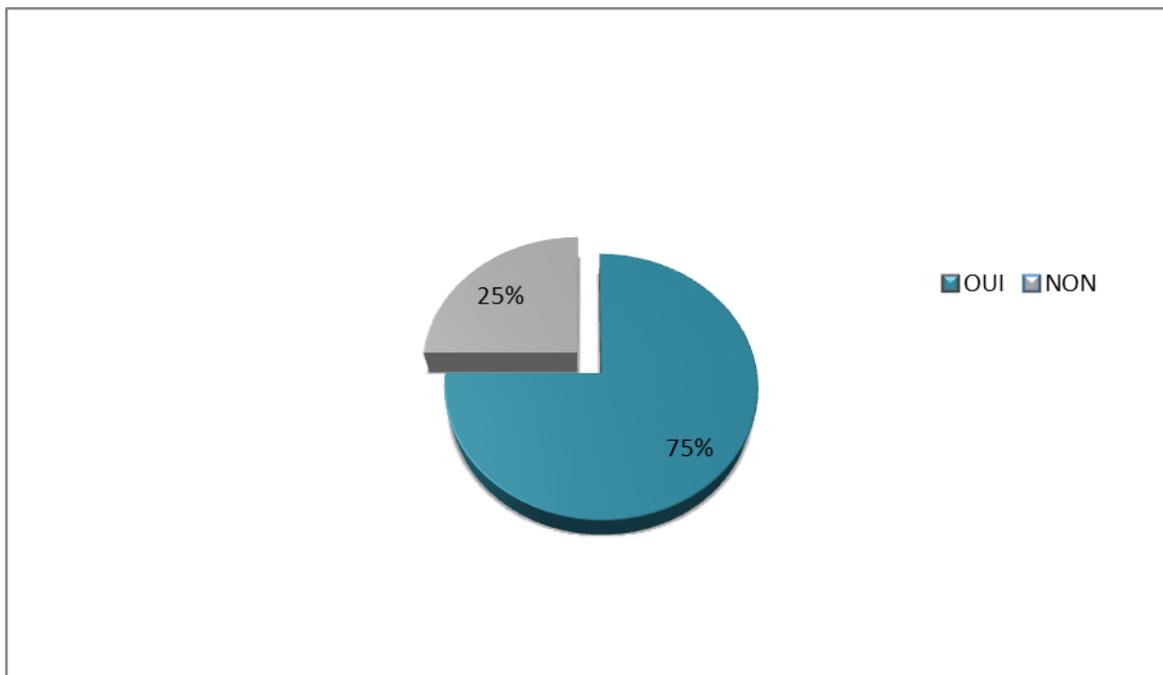
##### **Commentaire :**

Nous pouvons constater à travers les réponses des enseignants, qu'il y a des classes qui sont surchargées par les apprenants alors que d'autres classes sont dans les normes. Vu l'implantation de cet établissement dans un quartier populaire.

## Question N°3 :

Est-ce que la surcharge des élèves affecte sur l'apprentissage du FLE ?

Les réponses	Le nombre de réponses	Le pourcentage
Oui	6	75%
Non	2	25%

**Commentaire :**

Nous remarquons que 75% des enseignants sont d'accord sur le fait que la surcharge des apprenants en classe a une influence sur l'apprentissage du FLE, alors que pour les 25% restant pensent que c'est gérable.

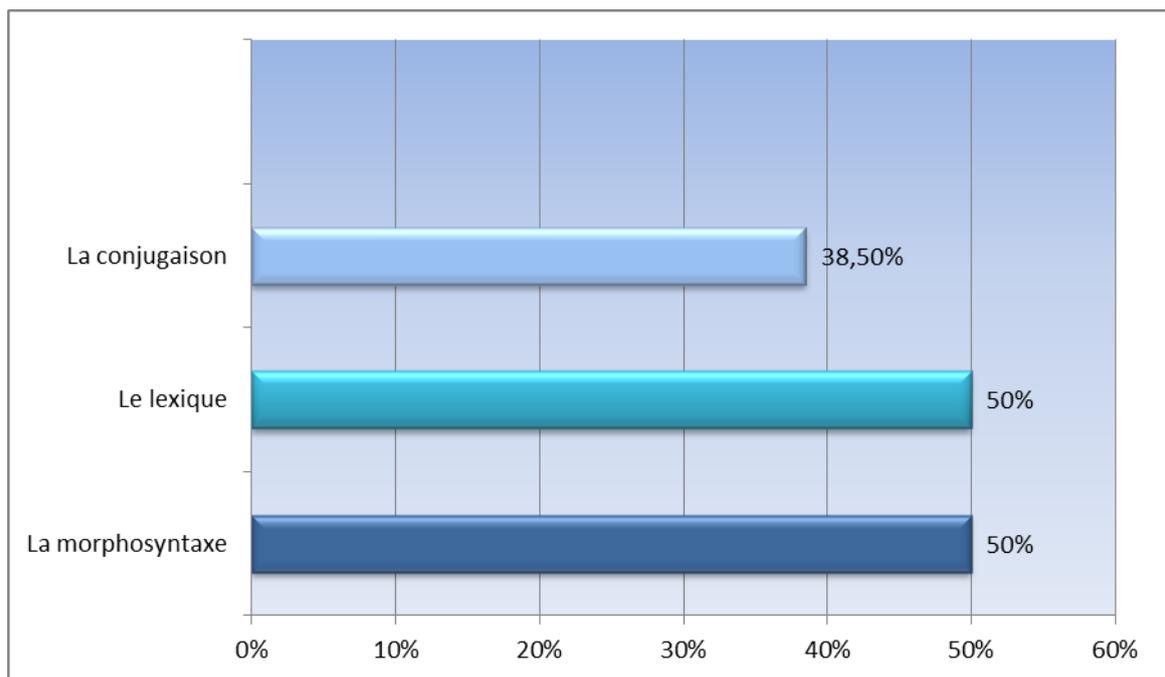
D'après ce que nous avons remarqué, et d'après le sondage lancé par le ministère de l'éducation nationale d'Algérie, la majorité des enseignants sont pour le nouveau système appliqué c'est-à-dire la division de la classe en deux groupes.

### Question N°4 :

Lors de l'expression orale des élèves trouvez-vous des difficultés au niveau de :

- La conjugaison
- Le lexique
- La morphosyntaxe

### Représentation graphique :



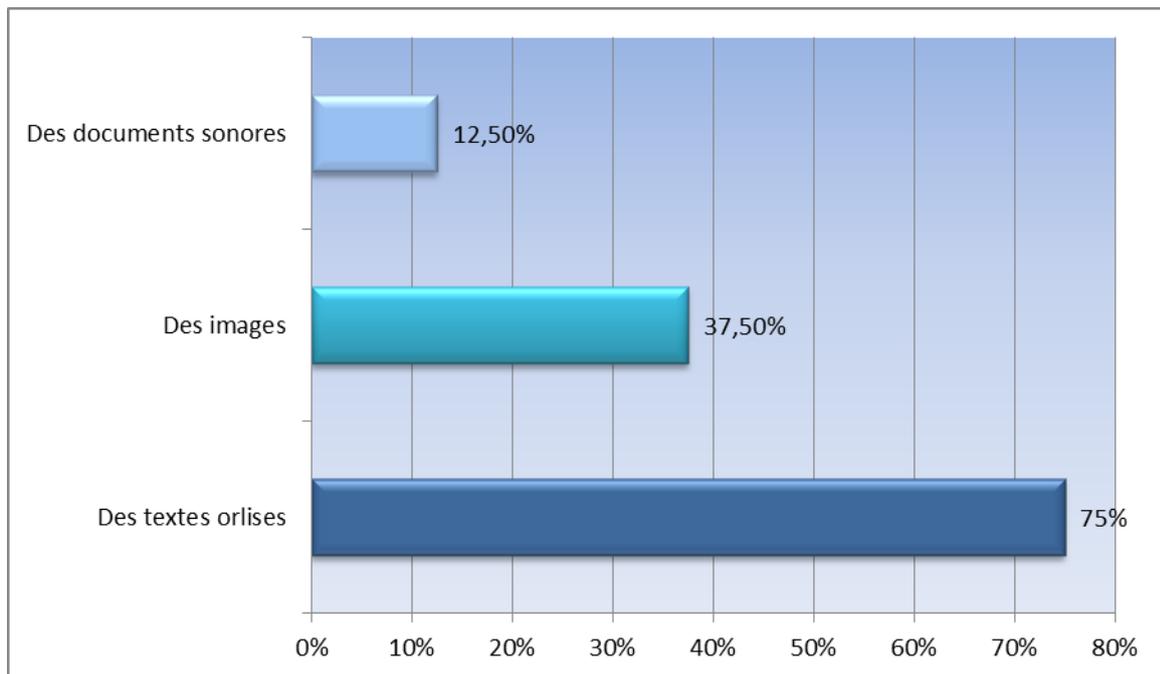
### Commentaire :

A partir de ces réponses, nous remarquons que 100% des apprenants ont des problèmes au niveau du lexique et la morphosyntaxe, alors que juste 37.5% ont des difficultés au niveau de la conjugaison.

### Questions N°5 :

Pour entamer la séance de l'expression orale, utilisez-vous :

- Des documents sonores
- Des images
- Des textes oralisés.

**Représentation graphique :****Commentaire :**

Nous pouvons constater à travers les réponses des enseignants, qu'une bonne partie entre 75% des enseignants utilisent les documents sonores pour entamer la séance de l'expression orale, alors qu'entre 12,5% et 37,5% d'entre eux optent pour les documents sonores et les images.

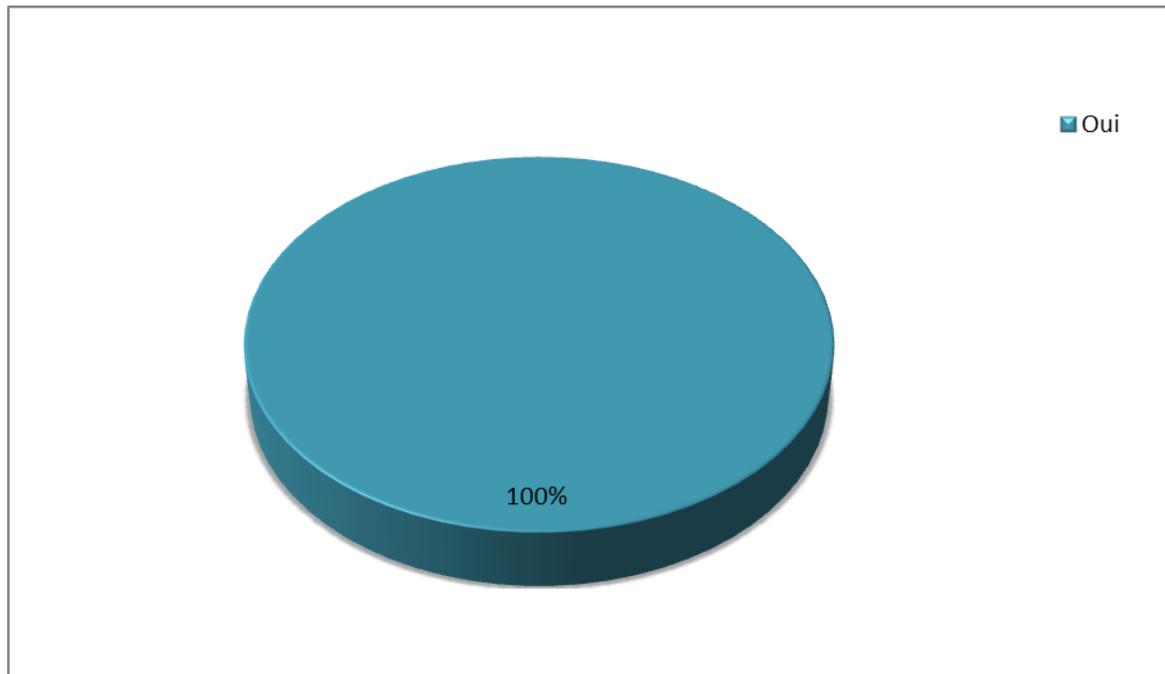
Ces éléments indiquent que les enseignants utilisent de différentes méthodes pour faciliter la tâche aux apprenants.

**Question N°6 :**

Faites-vous parler vos apprenants ?

- Oui
- Non

A travers cette question, nous voulons voir si les enseignants donnent l'occasion aux apprenants de s'exprimer.

**Commentaire :**

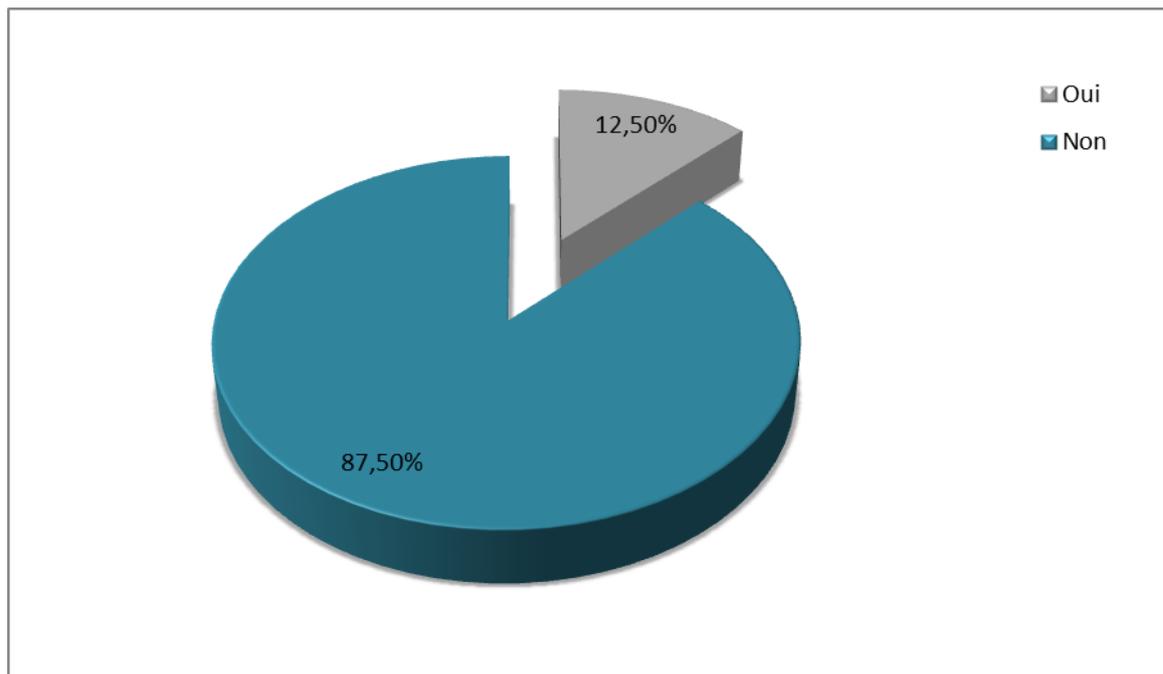
D'après les réponses obtenues par les enseignants, nous constatons que tous les enseignants font parler les apprenants en classe car l'oral est indispensable dans la construction du savoir, c'est un outil d'apprentissage qui permet aux enseignants d'évaluer la compréhension des apprenants.

**Question N°7 :**

Insistez-vous sur l'expression orale et la production orale ?

- Oui
- Non

Les réponses	Le nombre de réponses	Le pourcentage
Oui	7	87,50%
Non	1	12,50%

**Commentaire :**

A travers cette question, nous cherchons à savoir si les enseignants insistent sur la séance de l'expression orale.

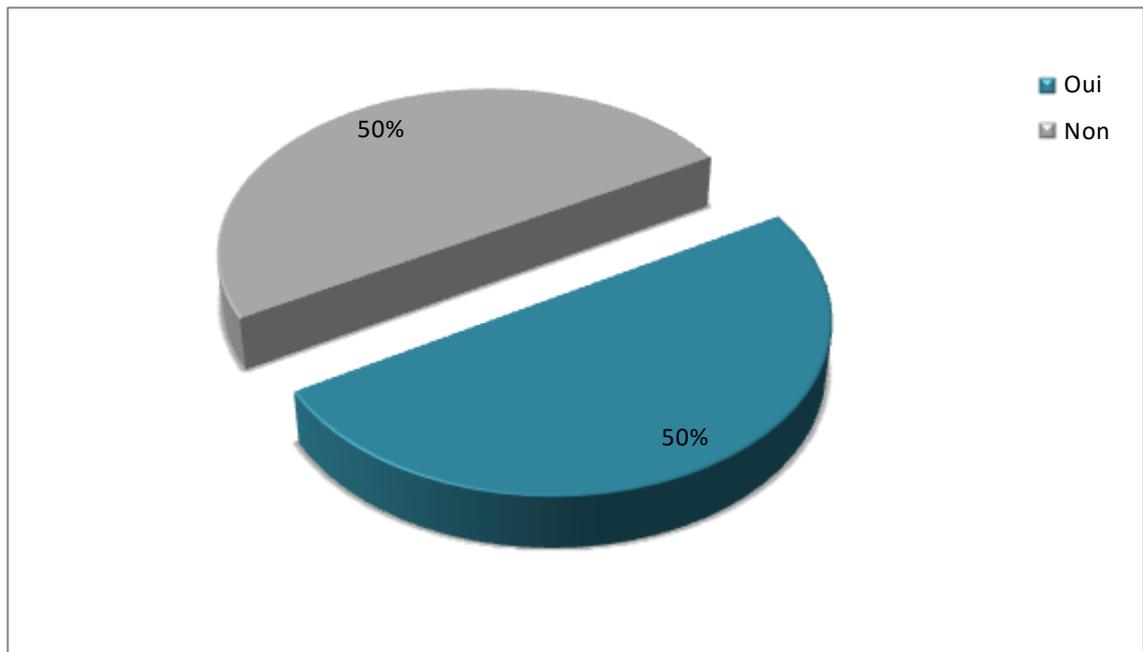
87,5% des enseignants interrogés ont répondu par oui, alors que 12,5% d'entre eux n'insistent pas sur cette séance.

**Question N° 8 :**

Est-ce que le recours à la langue maternelle a des effets sur l'apprentissage du FLE ?

- Oui
- Non

Si oui, lesquelles ?

**Commentaire :**

Alors selon 50% des enseignants le recours à la langue maternelle a des effets sur l'apprentissage du FLE, Alors que pour les 50% restants, ils voient que le recours n'affecte pas sur l'apprentissage de la langue française.

Si oui lesquelles :

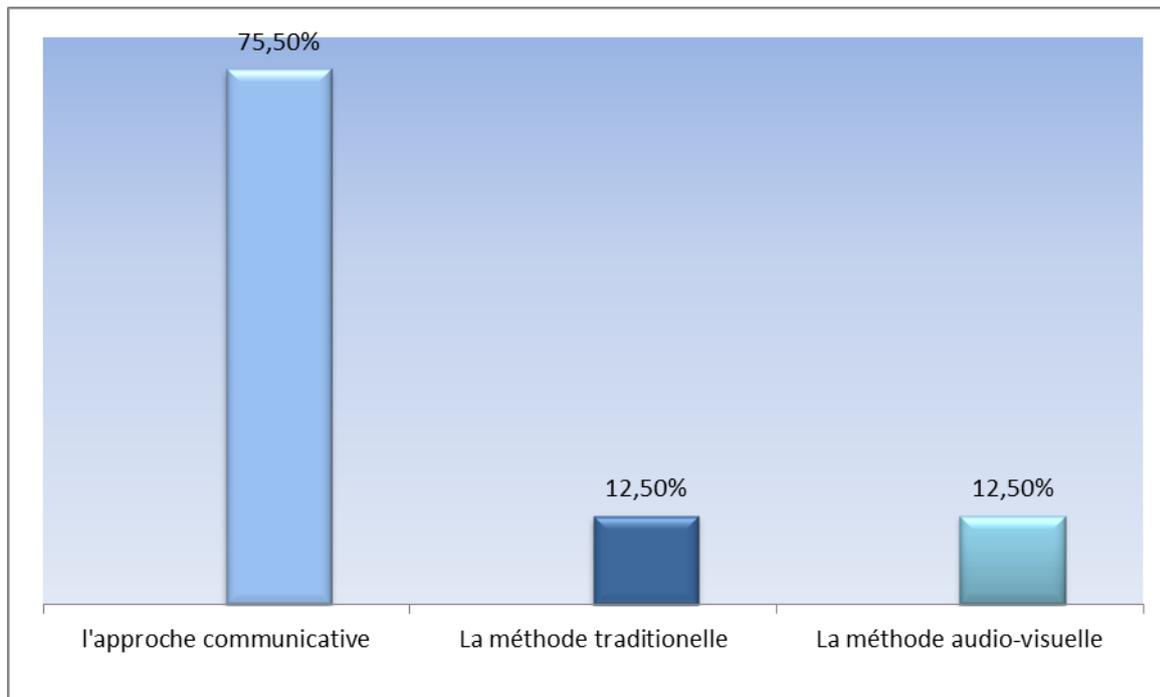
- Parce que l'apprenant reste toujours attaché à la langue maternelle ce qui rend ses capacités de production très limitée.
- Le recours à la langue maternelle affecte négativement sur l'apprentissage d'une langue étrangère. De ce métissage des langues proviennent des interférences linguistiques, l'emprunt, le néologisme, etc.
- Nos élèves font toujours le recours à la langue maternelle. Est ça cause un problème d'acquisitions de nouveaux termes et la pratique correcte de la langue.
- L'arabisation.

### Question N°9 :

Est-ce que vous préférez la méthode traditionnelle ou l'approche communicative ?

Et pourquoi ?

### Représentation graphique :



### Commentaire :

D'après ces réponses, nous avons constaté que la majorité des enseignants (87,50) utilisent l'approche communicative pour faire les cours

Pourquoi :

- Parce qu'elle permet aux apprenants de savoir communiquer dans plusieurs situations.
- Avec l'approche communicative l'apprenant construit son propre savoir par l'action.
- Elle permet à l'apprenant de s'exprimer et de prendre position.
- Car les élèves réagissent beaucoup mieux.

Alors que juste 12,50% ont choisi la méthode traditionnelle. Et d'autres utilisent la méthode audio-visuelle.

### Question N°10 :

Selon vous quelle est la meilleure méthode qui facilite l'apprentissage du FLE ?

- La méthode traditionnelle
- L'approche par compétences
- On ne peut pas préciser une méthode car le niveau de nos apprenants se diffère d'une région à une autre et d'un établissement à un autre.
- L'approche communicative.
- MAV & SGV
- Approche Communicative.

### 10- Analyse de l'entretien

Dans cette deuxième partie de notre analyse, nous essayerons d'analyser les résultats de notre entretien effectué avec un échantillon d'apprenants de la 3<sup>ème</sup> année moyenne sur leur milieu familial et son impact sur leur apprentissage de la langue française.

Les questions étaient du genre :

- Présente-toi !
- Vous êtes combien à la maison ?
- Vous êtes de quel quartier ?
- Vos parents travaillent en quoi ?
- Parlez-vous en français à la maison ou bien vous utiliser quelques mots ?
- Est-ce que vous regardez des dessins animés ou des chaînes en français ?
- Qui vous aide à faire vos exercices de français à la maison ?

D'après les réponses des apprenants, nous avons constaté que la plupart d'entre eux ils ne reçoivent aucune aide de leurs parents, mais ils essaient d'apprendre la langue française tous seuls et sans guidage. Nous avons aussi remarqué qu'ils n'utilisent pas trop la langue française dans leurs quotidiens.

### 11- Des orientations pour un milieu accompagnement pédagogique

Dans tout apprentissage d'une langue, le plus difficile c'est de se sentir à l'aise pour parler.

On entend souvent dire : \*je comprends bien ce qu'on me dit mais je n'arrive pas à parler. \*

L'oral permet à l'apprenant de devenir capable de communiquer facilement dans n'importe quelle situation de la vie quotidienne. Nous constatons qu'un bon nombre d'apprenants rencontrent des difficultés pour prendre la parole et pour s'exprimer facilement.

Pour y'remédier, nous allons proposer quelques solutions :

- L'intégration des jeux ludiques en classe du FLE représente une solution modeste pour répondre aux besoins de l'apprenant et pour le rendre plus motivé vers l'apprentissage de la langue française.
- Créer des situations didactiques porteuses de sens et d'apprentissage.
- Solliciter chaque apprenant dans sa zone de proche développement.
- Maitriser les effets des relations intersubjectifs et la distance culturel sur la communication didactique.
- Choix des supports sonores (les vidéos, les comptines...).

### **Conclusion :**

Dans cette enquête, nous avons essayé de montrer l'utilité du milieu extrascolaire qui constitue un moyen d'aide dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe du FLE.

Dans ce chapitre, nous avons centré notre étude sur les apprenants de la 3ème année moyenne (une quinzaine d'entre eux). Et en basant sur l'observation et sur l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants et à l'entretien fait qui ont nourris notre troisième chapitre, ils nous ont permis de consolider les hypothèses émises au début de notre recherche.

Les résultats de notre étude sur l'impact du milieu extrascolaire dans l'apprentissage du FLE montrent que le milieu extrascolaire a une influence sur l'apprentissage de l'élève.

# *Conclusion Générale*

Pour terminer ce travail, à travers lequel nous avons essayé d'expliquer l'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage, nous avons démarré avec la problématique suivante :

- Comment le milieu familial et social influencent-ils l'apprentissage du FLE ?

Notre objectif était de tenter de vérifier nos hypothèses à savoir si vraiment le milieu extrascolaire de l'apprenant a un impact sur l'apprentissage de la langue française, raison pour laquelle, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- La famille et la société n'aideront pas suffisamment l'apprenant à apprendre la langue française.
- Le degré de l'influence varie selon la situation socioprofessionnelle des familles (analphabètes, lettrés, riche, moyens, pauvres.)

Pour confirmer nos hypothèses nous avons fait une enquête auprès des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année moyenne. Donc nous nous sommes basées sur deux éléments principaux pour étayer notre travail, le premier est celui de l'influence du milieu extrascolaire et le deuxième étant l'oral comme objet d'apprentissage en classe du FLE.

Pour des contraintes liées aux temps, nous avons limité notre travail à l'observation et aux entretiens avec les apprenants et un questionnaire posté en ligne qui était destiné aux enseignants de la 3<sup>ème</sup> AM.

Par le biais de notre enquête, nous avons pu confirmer que l'environnement extrascolaire auquel appartient l'apprenant, peut influencer négativement ou positivement sur l'apprentissage de la langue française, notamment la qualité de leur expression et production orale.

Au terme de ce travail nous pouvons dire que le milieu extrascolaire de l'apprenant joue un rôle important dans le processus d'apprentissage du FLE. Car les apprenants ne peuvent pas apprendre une langue tout seul, ce qui fait que chaque élément a son apport dans l'apprentissage.

Par la suite et en se basant sur les informations recueillies, nous avons pu affirmer que le milieu extrascolaire de l'apprenant joue un rôle important dans l'apprentissage. On peut dire que le milieu familial c'est la première source de la construction du savoir du jeune apprenant. D'ailleurs, ce dernier apporte une aide primordiale à l'école dans sa mission.

## **Conclusion générale**

---

Nous espérons que les propositions qu'on avait proposées vont servir pour un bon accompagnement pédagogique à l'école et au sein de la famille.

Ce travail nous a permis d'avoir conscience sur l'engagement des parents dans l'apprentissage de leurs enfants. Par ce que c'est eux l'exemple idéal pour les faire apprendre couramment le français en les inscrivant dans des cours privés et en les dotant avec des dictionnaires et les outils informatiques.

***REFERENCES***

***BIBLIOGRAPHIQUES***

## **Ouvrages :**

- BOULAHZEN, Ali, Sociologie de l'éducation, Maroc, Afrique orient, 2002.
- BOUFFARTIQUES, P, De l'école au monde du travail, Editions Le Harmattan, 1janv. 1994 - 288 pages
- CLAUDINE G-DET et SYLVIEP: comment enseigner l'oral à l'école primaire, France, Hatier, 2004.P.51
- DUCROT- SYLLA, J, M, L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, Supports et démarches, 15août 2005.
  
- GUIBERT, Pascal, Initiation aux sciences de l'éducation, Paris, Vuibert, 2006.
  
- OLERON, P et al, Savoirs et savoir-faire psychologiques chez l'enfant, Editions Mardaga, 1 janv. 1981.

## **Dictionnaires :**

- CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé International, Asdifle, 2003.
  
- Le PETIT Larousse Illustré, Paris 1995.
- ROBERT, Le petit robert.S.N.L, Paris, 1979.

## **Articles :**

- ASSELAH- RAHAL, Safia, la francophonie en Algérie mythe ou réalité, 2004, en ligne.
- BOUKHANNOUCHE,Lamia,L'impact des réseaux sociaux dans l'enseignement-apprentissage des langues.
- WANG, W et al, publié en français sous le titre « Qu'est-ce qui aide l'élève à apprendre ? », Vie pédagogique, n° 90, sept.-oct. 1994.
- T.T « La langue française en Algérie : états des lieux » (HYPOTHESES).

## **Mémoires :**

- BENBEGRA, Khadidja, L'impact du milieu extrascolaire dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, Mémoire de Master, Université de Biskra, 2011.
- GUETTAF TEMAM Z., Mémoire de Master, université de Biskra. Année 2011/2012.P.14.
- OUAZANI, K, L'apprentissage du français en situation a-didactique, Mémoire de Magistère, Université d'Oran ,2011.

## **Sitographie :**

[https://arlap.hypotheses.org/7953?fbclid=IwAR3nF7KpYp1nNUVmHrf1RBJusi5RidOrkKQM09HwHH\\_c2oXJJCyW9V4WGMw](https://arlap.hypotheses.org/7953?fbclid=IwAR3nF7KpYp1nNUVmHrf1RBJusi5RidOrkKQM09HwHH_c2oXJJCyW9V4WGMw)

<https://bop.fipf.org/limpact-des-reseaux-sociaux-dans-lenseignementapprentissage-des-langues/www.cnrtl.fr>.

<http://didaquest.org/wiki/apprentissage>.

<https://Fr.m.wikipedia.org/wiki/phases-de-ly.27apprentissage>.

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/oral/>

[www.memoireonline.com](http://www.memoireonline.com).

<https://pavisocioéducatif.yoo7.com/t432-topie>.

<http://toiltheque.org/Alsic>.

# *Annexes*

# Annexes

---

## QUESTIONNAIRE

**Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen :**

**Question N°1 :**

Vous enseignez depuis combien de temps ?

.....

**Question N°2 :**

Combien d'élèves avez-vous en classe ?

.....

**Question N°3 :**

Est-ce que la surcharge des élèves affecte sur l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

**Question N°4 :**

Lors de l'expression orale des élèves trouvez-vous des difficultés au niveau de :

La conjugaison

Le lexique

La morphosyntaxe

**Question N°5 :**

Pour entamer la séance de l'expression orale, utilisez-vous :

Des documents

Des images

Des textes oralisés

**Question N°6 :**

Faites-vous parler les apprenants ?

Oui

Non

# Annexes

---

## Question N°7 :

Insistez-vous sur l'expression orale et la production orale ?

- Oui
- Non

## Question N°8 :

Est-ce que le recours à la langue maternelle a des effets sur l'apprentissage du FLE ?

- Oui
- Non

Si oui lesquelles :

.....

## Question N°9 :

Est-ce que vous préférez la méthode traditionnelle ou l'approche communicative ?

.....

Et pourquoi ?

.....

## Question N°10 :

Selon vous quelle est la meilleure méthode qui facilite l'apprentissage du FLE ?

## **Résumé :**

Ce travail qui s'intitule 'L'impact du milieu extrascolaire sur l'apprentissage du FLE chez les apprenants de la 3ème AM' du CEM Oueld Brahim Saïd, wilaya de Tiaret.

Notre enquête se base sur des enregistrements, un entretien avec les apprenants et un questionnaire méthodologique correspond à notre thème de recherche pour voir l'impact de ce dernier.

**Mot Clés :** influence, milieu, extrascolaire, apprentissage, oral.

## **Abstract:**

This study, entitled 'The impact of the extracurricular environment on the learning of French language' at the middle school of Oueld Brahim Saïd, State of Tiaret.

Our research is based on recordings, an interview with learners and a methodological questionnaire corresponds to our research theme to see his impact.

**Key words:** extracurricular environment, oral, learning.

## **ملخص :**

هذه الدراسة تدور حول تأثير المحيط العائلي على تعلم اللغة الفرنسية شفهيًا عند أقسام الثالثة

متوسط، متوسطة ولد ابراهيم السعيد، ولاية تيارت. فهاته الاخيرة لها دور وتأثير كبير في عملية تدريس

وتعلم اللغة الفرنسية.

ركزنا في عملنا على الاستفتاء المنهجي الذي وجهناه للاساتذة كما عملنا كذلك مقابلات مع

المتدرسين وذلك لتأكيد أهمية وتأثير المحيط الخارجي للمتعلم على تعلم اللغة الفرنسية.